

# *Mini Hi-Fi Component System*

---

Manual de instrucciones



***MHC-S7AV***

Nombre del producto:

Sistema de Mini-Componente de Alta Fidelidad

Modelo: MHC-S7AV

**POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.**

**RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.**

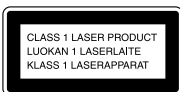
## ADVERTENCIA

**Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

Para evitar descargas eléctricas, no abra la caja. En caso de averías solicite los servicios de personal cualificado solamente.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

La etiqueta de precaución siguiente se encuentra dentro del aparato.



Este aparato está clasificado como producto CLASS 1 LASER. La marca CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte exterior posterior.

Para evitar incendios, no cubra la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque, recipientes llenos de líquidos, jarrones sobre el aparato.



No tire las pilas más que en lugares de recolección de artículos nocivos.

Este sistema incorpora Dolby® Digital, Pro Logic Surround, DTS®, y el sistema DTS Digital Surround System.

\* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. “Dolby”, “Pro Logic”, y el símbolo con una doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories. Trabajos confidenciales no publicados. ©1992-1997 Dolby Laboratories.

Todos los derechos quedan reservados.

\*\* Fabricado con licencia de Digital Theater Systems, Inc. Patente de EE.UU. núm. 5 451 942, 5 956 674, 5 974 380, 5 978 762 y otras patentes emitidas y en trámite en todo el mundo. “DTS” y “DTS Digital Surround” son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc. © 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Reservados todos los derechos.

### El MHC-S7AV consta de los componentes siguientes:

– Amplificador de audio/vídeo	TA-S7AV
– Sintonizador	ST-S5
– Reproductor de discos compactos	CDP-S3
– Deck de cassetes	TC-S3
• Sistema de altavoces	
• Altavoces delanteros	SS-S9
• Altavoz central	SS-CT270
• Altavoces traseros	SS-RS270

## Identificación de partes

Unidad principal .....	4
Mando a distancia .....	6

## Preparativos

Conexión del sistema .....	7
Inserción de dos pilas AA (R6) en el mando a distancia .....	9
Configuración del sonido perimétrico multicanal .....	10
Ajuste de la hora .....	13
Ahorro de energía en el nodo de espera ..	13

## Reproductor de discos compactos

Carga de un disco compacto .....	14
Reproducción de un disco compacto — Reproducción normal/Reproducción repetida/Reproducción aleatoria .....	14
Programación de canciones de discos compactos — Reproducción programada .....	15
Utilización del visualizador del reproductor de discos compactos ..	16

## Sintonizador

Memorización de emisoras .....	17
Escucha de la radio — Sintonía memorizada .....	17
Utilización del sistema de datos radiofónicos (RDS)* .....	18

## Decks de cassetes

Carga de un casete .....	19
Reproducción de una cinta .....	19
Grabación en una cinta — Grabación sincronizada con un disco compacto/Duplicación a alta velocidad/ Grabación manual/Edición de programa ..	20
Grabación de programas de radiodifusión con el temporizador .....	21

## Ajuste del sonido

Ajuste del sonido .....	23
Selección de un campo acústico .....	23
Explicación de las indicaciones de sonido perimétrico multicanal .....	25
Personalización de los campos acústicos ..	25

## Otras funciones

Cambio de la visualización del analizador de espectro .....	29
Para ajustar el brillo del visualizador ..	29
Para dormirse con música — Cronodesconectador .....	29
Para despertarse con música — Temporizador diario .....	29

## Conexión de componentes adicionales

Conexión de componentes de audio ....	31
---------------------------------------	----

## Información adicional

Precauciones .....	32
Solución de problemas .....	33
Especificaciones .....	35
Tabla para configuración del sistema utilizando las teclas SUR, EQ, y SET UP .....	38
Parámetros ajustables para cada campo acústico .....	39

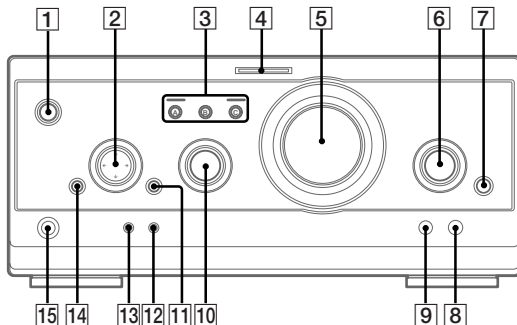
\* Modelo para Europa solamente.

Los elementos están dispuestos en orden alfabético.

Con respecto a los detalles, refiérase a las páginas indicadas entre paréntesis ( ).

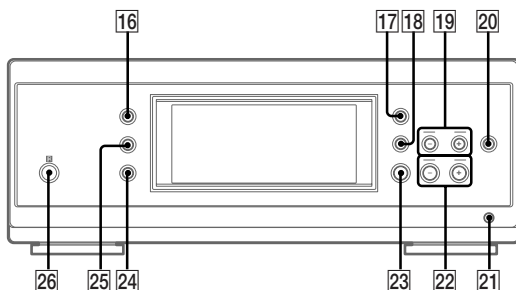
## Unidad principal

### Amplificador de audio/vídeo



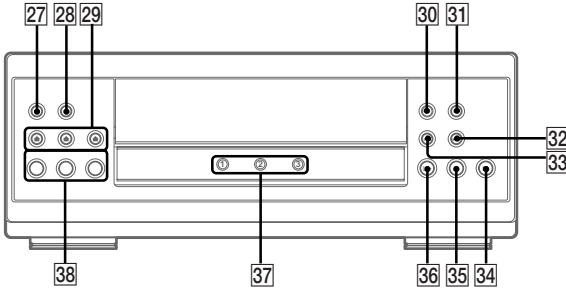
- CINEMA STUDIO A-C **3** (24)
- DIGITAL **7** (31, 35)
- ENTER/←/→/↶/↷ **2** (10, 12, 13, 15, 21, 22, 26-30)
- EQ **11** (27)
- EQ ON/OFF **12** (10, 27)
- FILE SELECT **10** (23, 28)
- FUNCTION **6** (10, 14, 15, 20, 21, 31)
- Indicador MULTI CHANNEL DECODING **4** (25)
- MIC LEVEL (Excepto el modelo para Europa) **8** (31)
- SET UP **13** (10, 12, 26, 28, 29)
- SUR **14** (25)
- Toma para micrófono (Excepto el modelo para Europa) **9** (31)
- Toma PHONES **15**
- VOLUME **5**
- ⏻/⏻ (alimentación) **1** (9, 10, 17, 35)

### Sintonizador



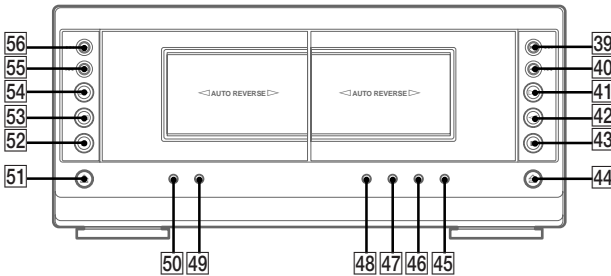
- CLOCK/TIMER **25** (13, 21, 29)
- DISPLAY **16** (13, 16, 18, 29, 35)
- ENTER **20** (17, 18)
- PRESET +/- **22** (17, 18)
- PTY (Modelo para Europa solamente) **21** (18)
- Receptor de rayos infrarrojos **26**
- STEREO/MONO **17** (17)
- TIMER SELECT **24** (22, 30)
- TUNER/BAND **23** (17)
- TUNER MEMORY **18** (17)
- TUNING +/- **19** (17)

## Reproductor de discos compactos



- DISC 1-3 **38** (14, 15, 21)
- DISC 1-3 ▲ (expulsión) **29** (14)
- Indicadores DISC 1-3 **37**
- PLAY MODE **27** (14, 15, 21)
- REPEAT **28** (14)
- ▶ (reproducción) **36** (14, 15)
- ▮ (pausa) **35** (14)
- (parada) **34** (14, 20)
- ◀◀ (retroceso) **33** (14, 15, 21)
- ▶▶ (avance) **32** (14, 15, 21)
- ◀◀ (retroceso rápido) **30** (14)
- ▶▶ (avance rápido) **31** (14)
- CD SYNC **46** (20, 21)

## Deck de cassetes



- DIRECTION **50** (19, 20, 21)
- DOLBY NR **49** (19, 20)
- EDIT **48** (21)
- HI-DUB **47** (20)
- REC PAUSE/START **45** (20, 21)

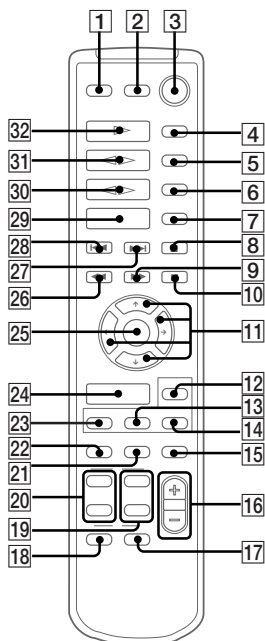
– Deck A –

- ▶ (reproducción progresiva) **54** (19, 35)
- ◀ (reproducción regresiva) **53** (19, 35)
- (parada) **52** (19)
- ▶▶/▶▶▶ (avance rápido/avance) **56** (19)
- ◀◀/◀◀◀ (retroceso rápido/retroceso) **55** (19)
- ▲ (expulsión) **51** (19)

– Deck B –

- ▶ (reproducción progresiva) **41** (19, 20, 35)
- ◀ (reproducción regresiva) **42** (19, 20, 35)
- (parada) **43** (19, 20)
- ▶▶/▶▶▶ (avance rápido/avance) **39** (19)
- ◀◀/◀◀◀ (retroceso rápido/retroceso) **40** (19)
- ▲ (expulsión) **44** (19)

# Mando a distancia



CD ▷ **32** (14, 15)  
 CHECK **5** (15)  
 CLEAR **6** (15)  
 CLOCK/TIMER SELECT **17**  
 (30)  
 CLOCK/TIMER SET **18** (13, 21,  
 29)  
 DBFB **15** (23)  
 DISPLAY **22** (13, 16, 18, 29, 35)  
 D.SKIP **4** (14)  
 ENTER **25** (10, 12, 13, 15, 17,  
 18, 21, 22, 26-30)  
 EQ **13** (27)  
 EQ ON/OFF **14** (10, 28)  
 FUNCTION **24** (10, 14, 15, 20,  
 21, 31)  
 GROOVE **21** (23)

SET UP **12** (10, 12, 26, 28, 29)  
 SLEEP **7** (29)  
 SUR **23** (25)  
 TAPE A ◀▶ **31** (19, 35)  
 TAPE B ◀▶ **30** (19, 20, 35)  
 TUNER/BAND **29** (17)  
 TUNING + **9** (17)  
 TUNING - **26** (17)  
 TV CH +/- **19**  
 TV VOL +/- **20**  
 TV I/⏻ **2**  
 TV/VIDEO **1**  
 VOL +/- **16**

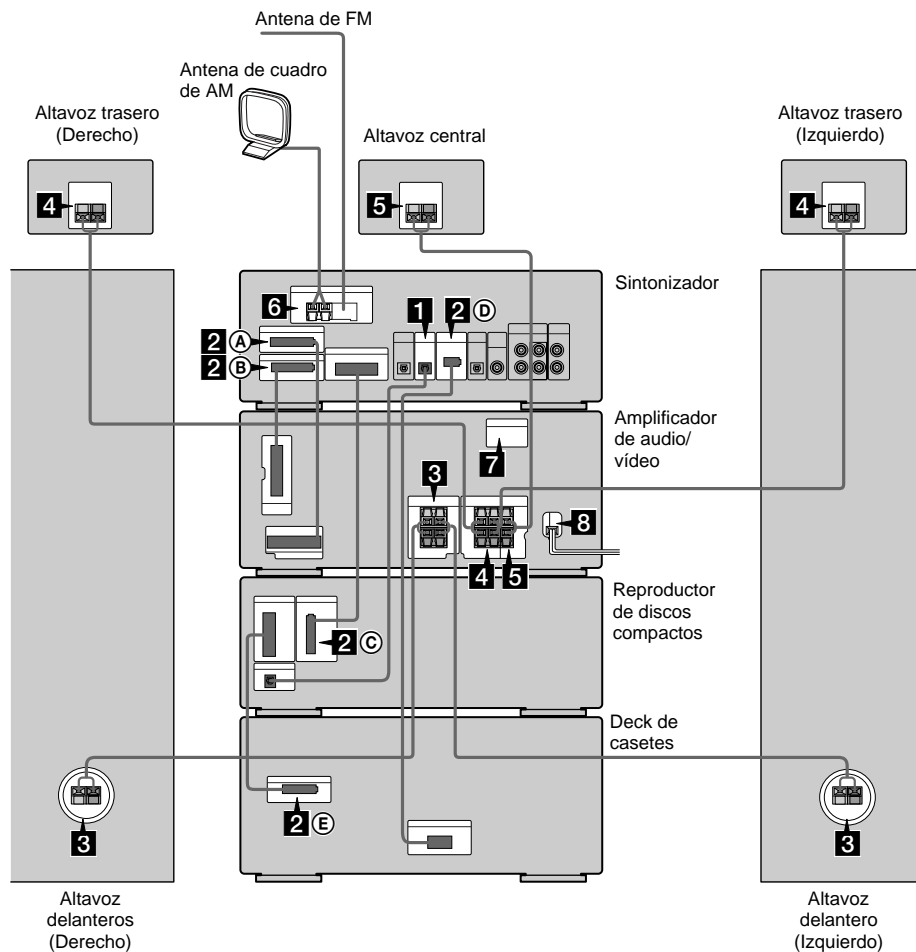
## DESCRIPCIÓN DE LAS TECLAS

**I/⏻** (alimentación) **3**  
**||** (pausa) **10**  
**■** (parada) **8**  
**◀◀** (retroceso) **28**  
**▶▶** (avance) **27**  
**◀◀** (retroceso rápido) **26**  
**▶▶** (avance rápido) **9**  
**↑/↓/←/→** **11**

## Conexión del sistema

Para conectar su sistema utilizando los cables y accesorios suministrados, realice el procedimiento **1** a **8**.

Antes de realizar las conexiones, coloque el sistema como se indica a continuación.



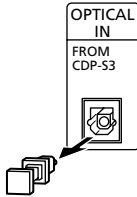
continúa

## Conexión del sistema (continuación)

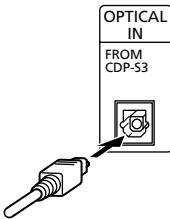
### 1 Conecte el reproductor de discos compactos y el sintonizador con el cable óptico

Conecte de la toma OPTICAL OUT del reproductor de discos compactos a la toma OPTICAL IN del sintonizador.

① Quite la cubierta de la toma.



② Conecte el cable óptico.



### 2 Conecte los cables planos de control del sistema a los conectores SYSTEM CONTROL hasta que chasquen.

Conecte el conector del mismo color del panel posterior en el orden indicado.

#### A SYSTEM CONTROL 1 (Rojo)

Conecte del sintonizador al amplificador de audio/vídeo.

#### B SYSTEM CONTROL 2 (Azul)

Conecte del sintonizador al amplificador de audio/vídeo.

#### C SYSTEM CONTROL 3 (Negro)

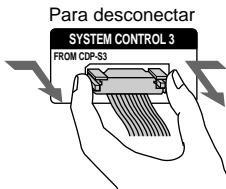
Conecte del reproductor de discos compactos al sintonizador.

#### D SYSTEM CONTROL 4 (Negro)

Conecte del sintonizador al deck de cassetes.

#### E SYSTEM CONTROL 5 (Blanco)

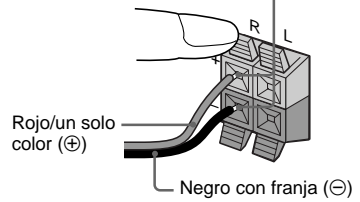
Conecte del deck de cassetes al reproductor de discos compactos.



### 3 Conecte los altavoces delanteros.

Conecte los cables de los altavoces a las tomas FRONT SPEAKER.

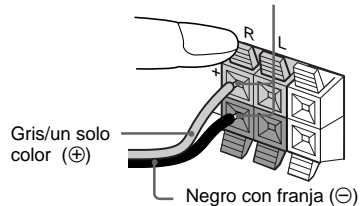
Inserte solamente la parte pelada.



### 4 Conecte los altavoces traseros.

Conecte los cables de los altavoces a las tomas REAR SPEAKER.

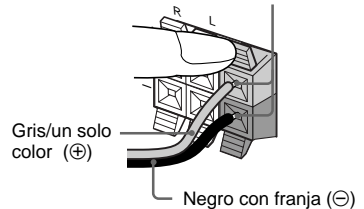
Inserte solamente la parte pelada.



### 5 Conecte el altavoz central.

Conecte el cable del altavoz a las tomas CENTER SPEAKER.

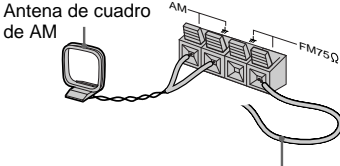
Inserte solamente la parte pelada.



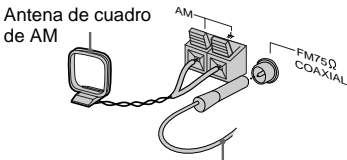


**6 Conecte las antenas de FM/AM.**

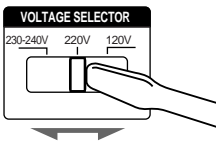
Prepare la antena de AM, y después conéctela.

**Tipo de toma (A)**

Extienda horizontalmente la antena monofilar de FM.

**Tipo de toma (B)**

Extienda horizontalmente la antena monofilar de FM.

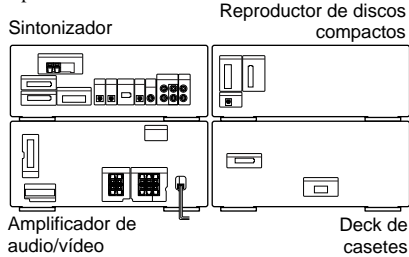
**7 Para los modelos con selector de tensión, ponga VOLTAGE SELECTOR en la posición correspondiente a la tensión de la red local.****8 Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente de la red.**

En el visualizador aparecerá la demostración. Cuando presione I/⏻, se conectará la alimentación del sistema y la demostración finalizará automáticamente.

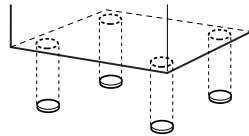
Si el adaptador del enchufe suministrado no encaja en el tomacorriente de la red, quítelo del enchufe (modelos equipados con adaptador solamente).

**Sugerencia**

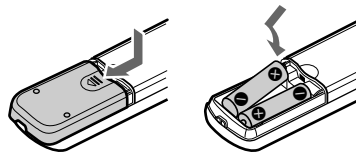
Usted podrá colocar los componentes como se indica a continuación. En este caso, colóquelos primero, y después conéctelos.

**Para pegar los amortiguadores para los altavoces central y traseros**

Pegue los amortiguadores suministrados en la base de los altavoces central y traseros a fin de estabilizarlos y evitar que se deslicen.

**Notas**

- Mantenga los cables de los altavoces alejados de las antenas para evitar ruido.
- No coloque los altavoces sobre un televisor. Esto podría causar la distorsión de los colores en la pantalla del televisor.
- Cerciórese de conectar tanto los altavoces izquierdos como los derechos, ya que de lo contrario no se oíría sonido.

**Inserción de dos pilas AA (R6) en el mando a distancia****Sugerencia**

Cuando el mando a distancia no pueda controlar el sistema, reemplace ambas pilas por otras nuevas.

**Nota**

Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar el daño que podría causar la fuga del electrolito de las mismas.

continúa

## Inserción de dos pilas AA (R6) en el mando a distancia (continuación)

### Aviso para el transporte de este sistema

Realice lo siguiente para proteger el mecanismo del reproductor de discos compactos.

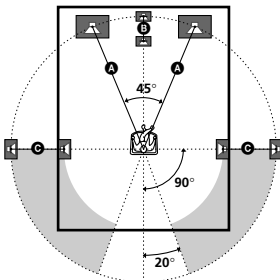
- 1 Conecte la alimentación del sistema, y después gire FUNCTION para seleccionar "CD".  
Cerciórese de haber extraído todos los discos de la unidad.
- 2 Manteniendo presionada EQ ON/OFF, presione I/⏏ hasta que aparezca "LOCK".
- 3 Suelte en primer lugar I/⏏ y después EQ ON/OFF.
- 4 Desenchufe el cable de alimentación de CA.

## Configuración del sonido perimétrico multicanal

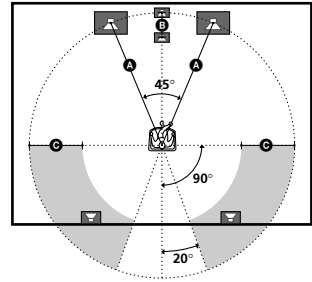
Para obtener el sonido perimétrico mejor posible, todos los altavoces deberán estar a la misma distancia de la posición de escucha (A). Sin embargo, este sistema le permitirá colocar el altavoz central hasta 1,5 metros más cerca (B), y los altavoces traseros hasta 4,5 metros más cerca (C) de la posición de escucha. Los altavoces traseros podrán colocarse de 1,0 a 12,0 metros de la posición de escucha (A).

Usted podrá colocar los altavoces traseros detrás o a ambos lados de la posición de escucha, dependiendo de la forma de la sala (etc.).

**Cuando coloque los altavoces a ambos lados de usted**



Cuando coloque los altavoces detrás de usted



### Nota

No coloque el altavoz central más alejado de la posición de escucha que los altavoces delanteros.

## Especificación de los parámetros de los altavoces

- 1 Presione SET UP.
- 2 Presione repetidamente ← o → para seleccionar "SP. SETUP".
- 3 Presione ENTER (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).
- 4 Presione repetidamente ← o → para seleccionar el parámetro que desee ajustar.  
Con respecto a los parámetros de los altavoces, consulte la tabla de la página 38.
- 5 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar el ajuste deseado.  
El ajuste se almacenará.
- 6 Repita los pasos 4 y 5 para establecer los parámetros de los altavoces.
- 7 Vuelva a presionar ENTER (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).

### ■ Selección del altavoz central (CENTER)

- Si ha conectado un altavoz central, seleccione "YES".
- Si no ha conectado un altavoz central, seleccione "NO". El sonido del canal central saldrá a través de los altavoces delanteros.

### ■ Selección de los altavoces traseros (REAR)

- Si ha conectado altavoces traseros, seleccione "YES".
- Si no ha conectado altavoces traseros, seleccione "NO".

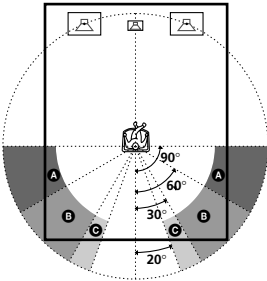
### ■ Ubicación de los altavoces traseros (R.PL.)\*

Este parámetro le permitirá especificar la ubicación de sus altavoces traseros para la implementación apropiada de los modos perimétricos Digital Cinema Sound en los campos acústicos “VIRTUAL”. Consulte la ilustración siguiente.

- Seleccione “SIDE” si la ubicación de sus altavoces traseros corresponde a la sección **A**.
- Seleccione “MIDDLE” si la ubicación de sus altavoces traseros corresponde a la sección **B**.
- Seleccione “BEHIND” si la ubicación de sus altavoces traseros corresponde a la sección **C**.

Este ajuste solamente afectará los modos perimétricos de los campos acústicos “VIRTUAL” (en el visualizador se encenderá el indicador “VIRTUAL”).

Las frecuencias básicas se reproducirán efectivamente a través de los altavoces.

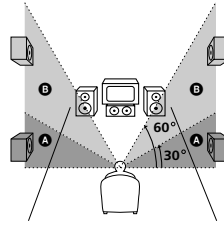


### ■ Altura de los altavoces traseros (R.HGT.)\*

Este parámetro le permitirá especificar la altura de sus altavoces traseros para la implementación apropiada de los modos perimétricos Digital Cinema Sound en los campos acústicos “VIRTUAL”. Consulte la ilustración siguiente.

- Seleccione “LOW” si la ubicación de sus altavoces traseros corresponde a la sección **A**.
- Seleccione “HIGH” si la ubicación de sus altavoces traseros corresponde a la sección **B**.

Este ajuste solamente afectará los modos perimétricos de los campos acústicos “VIRTUAL” (en el visualizador se encenderá el indicador “VIRTUAL”).



\* Estos parámetros no estarán disponibles cuando “Selección de los altavoces traseros (REAR)” esté ajustada a “NO”.

### Sugerencia

El parámetro de ubicación de los altavoces traseros ha sido diseñado específicamente para la implementación apropiada de los modos perimétricos Digital Cinema Sound en los campos acústicos “VIRTUAL”.

Con los modos Digital Cinema Sound, la ubicación de los altavoces no es tan crítica como en otros modos. Todos los modos de los campos acústicos “VIRTUAL” fueron diseñados bajo la premisa de que los altavoces traseros deberán colocarse detrás de la posición de escucha, pero la presentación permanece bastante consistente incluso con los altavoces traseros colocados con un ángulo más bien amplio. Sin embargo, si los altavoces están apuntando hacia el oyente desde los lados izquierdo y derecho inmediatos a la posición de escucha, los campos acústicos “VIRTUAL” no serán efectivos a menos que el parámetro de ubicación de los altavoces traseros esté ajustado a “SIDE”.

No obstante, cada entorno de escucha posee muchas variables, como reflexiones en las paredes, y es posible que usted obtenga mejores resultados utilizando “BEHIND” o “MIDDLE” si sus altavoces están situados a bastante altura de la posición de escucha.

Por lo tanto, aunque esto puede resultar en un ajuste contrario al de la explicación de “Ubicación de los altavoces traseros”, le recomendamos que reproduzca software codificado con sonido perimétrico multicanal y que escuche el efecto que cada ajuste produce en su entorno de escucha. Elija el ajuste que proporcione una buena sensación de espacialidad y que mejor forme un espacio cohesivo entre el sonido perimétrico procedente de los altavoces traseros y el sonido procedente de los altavoces delanteros. Si no está seguro de qué sonido es el mejor, seleccione “BEHIND” y después utilice el parámetro de distancia de los altavoces y los ajustes de nivel de tales altavoces hasta obtener el equilibrio apropiado.

## Configuración del sonido perimétrico multicanal (continuación)

### ■ Selección de altavoz de subgraves (SUB W.)

- Si ha conectado un altavoz de subgraves, seleccione "YES".
- Si no ha conectado un altavoz de subgraves, seleccione "NO".
- Para sacar el máximo partido del circuito de redirección de graves Dolby Digital, le recomendamos que ajuste la frecuencia de corte del altavoz de subgraves al valor más alto posible.

### ■ Distancia de los altavoces delanteros (F.DIST.)

Designe la distancia de su posición de escucha a un altavoz delantero (izquierdo o derecho) (A de la página 10).

### ■ Distancia del altavoz central (C.DIST.)

Designe la distancia de su posición de escucha al altavoz central (B de la página 10).

### ■ Distancia de los altavoces traseros (R.DIST.)

Designe la distancia de su posición de escucha a un altavoz trasero (izquierdo o derecho) (C de la página 10).

### Sugerencia

Este sistema le permitirá designar la ubicación de los altavoces en términos de distancia. Sin embargo, si no es posible establecer el altavoz central más alejado que los altavoces delanteros. Además, el altavoz central no podrá establecerse más que 1,5 metros más cerca que los altavoces delanteros.

De forma similar, los altavoces traseros no podrá designarse como más alejados de la posición de escucha que los altavoces delanteros. Y no podrán designarse a más de 4,5 metros más cercanos.

Esto es porque la ubicación incorrecta de los altavoces no conduce al disfrute de sonido perimétrico.

Tenga en cuenta que la designación de los altavoces a una distancia más cercana que la ubicación real de dichos altavoces causará un retardo en la salida del sonido procedente de tales altavoces. En otras palabras, los altavoces sonarán como si se encontrasen más alejados.

Por ejemplo, la designación del altavoz central a una distancia de 1-2 metros más cercana a la de su ubicación real creará una sensación bastante realista de encontrarse "en el interior" de la pantalla. Si no puede obtener un efecto perimétrico satisfactorio debido a que los altavoces traseros están demasiado cerca, la designación de la distancia de los altavoces traseros más corta (cercana que la distancia real creará un escenario acústico más grande.

El ajuste de estos parámetros escuchando el sonido resultará a menudo en un sonido perimétrico mejor. ¡Pruébelo!

### ■ Unidad de distancia (DIST.UNIT)

Le permitirá seleccionar pies o metros como unidad de medición para designar las distancias.

## Para reponer todos los ajustes de los altavoces

- 1** Presione SET UP.
- 2** Presione repetidamente  $\leftarrow$  o  $\rightarrow$  para seleccionar "RESET MENU".
- 3** Presione ENTER (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).
- 4** Presione repetidamente  $\leftarrow$  o  $\rightarrow$  para seleccionar "SP. SET. RESET".
- 5** Vuelva a presionar ENTER (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).  
Todos los ajustes de los altavoces se repondrán a los predeterminados en la fábrica.

### Para cancelar

Presione SET UP.

## Ajuste del volumen de los altavoces

- 1** Presione SET UP.
- 2** Presione repetidamente  $\leftarrow$  o  $\rightarrow$  para seleccionar "TEST TONE".
- 3** Presione ENTER (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).
- 4** Presione repetidamente  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para seleccionar "ON".  
Usted oír secuencialmente un tono de prueba procedente de cada altavoz.
- 5** Ajuste los parámetros LEVEL de forma que el volumen del tono de prueba procedente de cada altavoz suene igual desde su posición de escucha principal (consulte la página 26).
- 6** Para desactivar el tono de prueba, repita los pasos 1 a 3 y presione repetidamente  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para seleccionar "OFF".

### Notas

- Los ajustes se mostrarán en el visualizador durante su realización.
- Aunque los ajustes pueden realizarse a través del panel frontal, le recomendamos que siga el procedimiento descrito anteriormente y ajuste los niveles de los altavoces desde su posición de escucha utilizando la tecla SET UP del mando a distancia.

## Ajuste de la hora

- 1** Conecte la alimentación del sistema.
- 2** Presione **CLOCK/TIMER** (o **CLOCK/TIMER SET** del mando a distancia).  
Cuando ajuste la hora por primera vez, vaya al paso 5.
- 3** Presione repetidamente **↑** o **↓** para seleccionar “**CLOCK SET**”.
- 4** Presione **ENTER** (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).
- 5** Presione repetidamente **↑** o **↓** para ajustar la hora.
- 6** Presione **ENTER** (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).
- 7** Presione repetidamente **↑** o **↓** para ajustar los minutos.
- 8** Vuelva a presionar **ENTER** (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).

### Sugerencia

Si comete un error o desea cambiar la hora, comience de nuevo desde el paso 2.

### Nota

Los ajustes del reloj se cancelarán cuando desconecte el cable de alimentación o cuando se produzca un corte del suministro eléctrico.

## Ahorro de energía en el nodo de espera

Presione repetidamente **DISPLAY** cuando la alimentación esté desconectada.

Cada vez que presione la tecla, el sistema cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Demostración → Reloj → Modo de ahorro de energía

### Para cancelar el modo de ahorro de energía

Presione una vez **DISPLAY** para que aparezca la demostración, y dos veces para que se visualice el reloj.

### Sugerencias

- El indicador **I/⏻** se encenderá incluso en el modo de ahorro de energía.
- El temporizador funcionará durante el modo de ahorro de energía.

### Nota

Durante el modo de ahorro de energía, no trabajarán las funciones siguientes:

- Ajuste de la hora.
- Cambio del intervalo de sintonía de AM (excepto los modelos para Europa y Oriente Medio).
- Función de reproducción presionando una tecla.

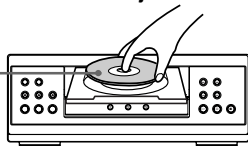
## Carga de un disco compacto

### 1 Presione una de las teclas DISC 1-3 ▲.

La bandeja de discos se abrirá.

### 2 Coloque un disco compacto con la cara de la etiqueta hacia arriba en la bandeja de discos.

Para reproducir un solo disco, colóquelo en el círculo interior de la bandeja.



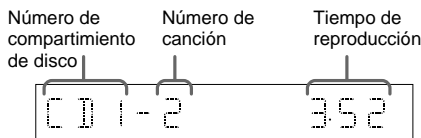
Para insertar discos adicionales, presione ▲ de otros números para abrir la bandeja.

### 3 Para cerrar la bandeja, presione la misma tecla.

## Reproducción de un disco compacto

### — Reproducción normal/Reproducción repetida/Reproducción aleatoria

Esta unidad le permitirá escuchar discos compactos en diferentes modos de reproducción.



### 1 Gire FUNCTION para seleccionar "CD".

### 2 Cuando la reproducción esté parada, presione repetidamente PLAY MODE hasta que en el visualizador aparezca el modo deseado.

Selección	Para reproducir
ALL DISCS	Continuamente todos los discos compactos de la bandeja.
1 DISC	El disco compacto que haya seleccionado en el orden original.
ALL DISCS SHUFFLE	Las canciones de todos los discos compactos en orden aleatorio.
1 DISC SHUFFLE	Las canciones del disco compacto que haya seleccionado en orden aleatorio.
PROGRAM	Las canciones de todos los discos compactos en el orden en el que desee que se reproduzcan (consulte "Programación de canciones de discos compactos" de la página 15).

### 3 Presione ► (CD) (o CD ▷ del mando a distancia).

#### Sugerencia

Usted no podrá cambiar el modo de reproducción durante ésta.

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
Parar la reproducción	Presione ■ (CD).
Realizar una pausa	Presione II. Para reanudar la reproducción, vuelva a presionarla.
Seleccionar una canción	Durante la reproducción, o en pausa, presione ►► (CD) (para avanzar) o ◄◄ (CD) (para retroceder).
Buscar un punto de una canción	Mantenga presionada ►► o ◄◄ (CD) durante la reproducción y suéltela en el punto deseado.
Seleccionar un disco compacto cuando la reproducción esté parada	Presione una de las teclas DISC 1-3 (o D.SKIP del mando a distancia).
Cambiar a la función CD desde otra fuente	Presione una de las teclas DISC 1-3 (Selección automática de fuente).
Reproducir repetidamente (Reproducción repetida)	Presione REPEAT durante la reproducción hasta que aparezca "REPEAT" o "REPEAT 1". REPEAT*: Para todas las canciones del disco compacto hasta 5 veces. REPEAT 1: Para una canción solamente. Para cancelar la reproducción repetida, presione REPEAT hasta que desaparezca "REPEAT" y "REPEAT 1".
Extraer un disco compacto	Presione una de las teclas DISC 1-3 ▲.

\*Usted no podrá utilizar esta función durante ALL DISCS SHUFFLE.

#### Nota

No fuerce la bandeja de discos para cerrarla, ya que podría causar problemas en el reproductor de discos compactos. Cierre siempre la bandeja de discos presionando una de las teclas DISC 1-3 ▲.

# Programación de canciones de discos compactos

## — Reproducción programada

Usted podrá confeccionar un programa de hasta 25 canciones de todos los discos compactos en el orden en le que desee reproducirlas.

**1 Presione FUNCTION para seleccionar “CD”, y después coloque un disco compacto.**

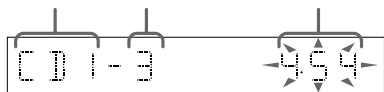
**2 Presione repetidamente PLAY MODE hasta que en el visualizador aparezca “PROGRAM”.**

**3 Presione una de las teclas DISC 1-3 para seleccionar un disco compacto.**

Para programar todas las canciones de un disco compacto a la vez, vaya al paso 5 mientras en el visualizador esté indicándose “AL”.

**4 Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ (CD) hasta que en el visualizador aparezca la canción deseada.**

Número de compartimento de disco      Número de canción      Tiempo de reproducción total (incluyendo la canción seleccionada)



**5 Presione ENTER (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).**

La canción (o canciones) se programará(n). Aparecerá el número de paso del programa seguido por el tiempo de reproducción total.

**6 Para programar canciones adicionales, repita los pasos 3 a 5.**

Para seleccionar canciones del mismo disco, salte el paso 3.

**7 Presione ▶ (CD) (o CD ▷ del mando a distancia).**

Para	Presione
Cancelar la reproducción programada	Repetidamente PLAY MODE, cuando la reproducción esté parada, hasta que en el visualizador aparezca “1 DISC” o “ALL DISCS”.
Comprobar el programa	Repetidamente CHECK del mando a distancia. Después de la última canción, en el visualizador aparecerá “CHECK END”.
Borrar una canción	CLEAR del mando a distancia cuando la reproducción esté parada. Cada vez que presione la tecla, se borrará una canción del final del programa.
Borrar una canción específica	Repetidamente CHECK del mando a distancia hasta que aparezca la canción que desee borrar, y después presione CLEAR del mando a distancia.
Añadir una canción al programa cuando la reproducción esté parada	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Presione una de las teclas DISC 1-3 para seleccionar un disco compacto.</li> <li>2 Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ (CD) para seleccionar la canción.</li> <li>3 Presione ENTER (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).</li> </ol>

### Sugerencias

- El programa confeccionado permanecerá en la memoria del sistema incluso después de haberse reproducido. Para volver a reproducir el mismo programa, presione ▶ (CD).
- Si durante la programación en vez del tiempo de reproducción total aparece “--:--” significará que:
  - ha programado un número de canción superior a 20.
  - el tiempo de reproducción total es superior a 100 minutos.

## Utilización del visualizador del reproductor de discos compactos

Usted podrá comprobar el tiempo restante de la canción actual o el del disco compacto.

Cuando cargue un disco CD TEXT, podrá comprobar la información almacenada en el mismo. Cuando la unidad detecte discos CD TEXT, en el visualizador aparecerá la indicación "CD TEXT".

### **Presione DISPLAY.**

Cada vez que presione esta tecla, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

### **Durante la reproducción normal**

Tiempo de reproducción de la canción actual  
→ Tiempo restante de la canción actual →  
Tiempo restante del disco compacto actual  
(modo "1 DISC") o visualización de "--.--"  
(modo "ALL DISCS") → Nombre del título de  
la canción actual\* → Visualización del reloj  
(durante 8 segundos) → Estado del efecto  
(durante 8 segundos)

### **Cuando la reproducción esté parada**

Número total de canciones y tiempo de  
reproducción total\*\* → Nombre del título del  
disco compacto\* → Visualización del reloj  
(durante 8 segundos) → Estado del efecto  
(durante 8 segundos)

\* Con discos CD TEXT solamente (ciertos caracteres no podrán visualizarse). Dependiendo del disco, es posible que no aparezca cierta información de CD TEXT. Si el disco tiene más de 20 canciones, la información de CD TEXT no se visualizará para la 21.<sup>a</sup> y posteriores.

\*\*Cuando seleccione el modo de programa y exista un programa, se visualizarán el último número de canción, el tiempo de reproducción total, y el número total de las canciones programadas.



## Memorización de emisoras

Usted podrá memorizar 20 emisoras de FM y 10 de AM.

**1 Presione repetidamente TUNER/BAND para seleccionar FM o AM.**

**2 Mantenga presionada TUNING + o – hasta que en el visualizador aparezca “AUTO”.**

La exploración se parará cuando el sistema sintonice una emisora. Aparecerá “TUNED” y “STEREO” (para un programa estéreo).



**3 Presione TUNER MEMORY.**

En el visualizador aparecerá un número de memorización. Las emisoras se almacenarán desde el número de memorización 1.

Número de memorización



**4 Presione ENTER (sintonizador o mando a distancia).**

La emisora se almacenará.

**5 Repita los pasos 1 a 4 para almacenar otras emisoras.**

### Para sintonizar una emisora con señal débil

Presione repetidamente TUNING + o – para sintonizar la emisora manualmente.

### Para almacenar otra emisora en un número de memorización existente

Comience desde el paso 1. Después del paso 3, presione repetidamente TUNING + o – para seleccionar el número de memorización en el que desee almacenar la nueva emisora, y después vaya al paso 4.

### Sugerencia

Las emisoras memorizadas se conservarán durante medio día aunque desenchufe el cable de alimentación o se produzca un corte del suministro eléctrico.

### Para cambiar el intervalo de sintonía de AM (Excepto los modelos para Europa y Oriente Medio)

El intervalo de sintonía de AM ha sido ajustado en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas zonas). Para cambiar el intervalo de sintonía de AM, sintonice cualquier emisora de AM en primer lugar, y después desconecte la alimentación. Manteniendo presionada la tecla ENTER (sintonizador), vuelva a conectar la alimentación. Suelte en primer lugar I/⏻, y después ENTER (sintonizador). El intervalo de sintonía cambiará. Cuando cambie el intervalo de sintonía, las emisoras de AM se borrarán. Para volver al intervalo anterior, repita el mismo procedimiento.

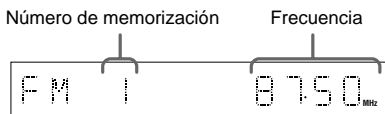
## Escucha de la radio

### — Sintonía memorizada

Almacene en primer lugar las emisoras en la memoria del sintonizador (consulte “Memorización de emisoras”).

**1 Presione repetidamente TUNER/BAND para seleccionar la banda deseada.**

**2 Presione repetidamente PRESET + o – para sintonizar la emisora memorizada deseada.**



Para	Realice lo siguiente
Desconectar la alimentación de la radio	Presione I/⏻.

### Para escuchar emisoras no memorizadas

En el paso 2, presione repetidamente TUNING + o – (Sintonía manual) o mantenga presionada TUNING + o – (Sintonía automática).

### Sugerencias

- Cuando un programa de FM sea ruidoso, presione STEREO/MONO de forma que en el visualizador aparezca “MONO”. No habrá efecto estéreo, pero la recepción mejorará.
- Para mejorar la recepción, oriente las antenas.

# Utilización del sistema de datos radiofónicos (RDS)

**(Modelo para Europa solamente)**

## ¿Qué es el sistema de datos radiofónicos?

El sistema de datos radiofónicos (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras transmitir información adicional junto con la señal del programa normal. Este sintonizador ofrece funciones muy útiles de RDS, como visualización del nombre de la emisora, y localización de emisoras por el tipo de programa. RDS solamente está disponible para emisoras de FM.

### Nota

El sistema RDS puede no trabajar adecuadamente si la emisora sintonizada no está transmitiendo la señal de forma apropiada, o si la señal es débil.

## Recepción de emisiones RDS

### Simplemente seleccione la emisora de la banda de FM.

Cuando sintonice una emisora que proporcione los servicios RDS, el nombre de la misma aparecerá en el visualizador.

### Para comprobar la información RDS

#### Presione DISPLAY.

Cada vez que presione esta tecla, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Nombre de la emisora\* → Frecuencia → Tipo de programa\* → Visualización del reloj → Estado del efecto

\* Si no se recibe la emisión de RDS, el nombre de la emisora y el tipo de programa no aparecerán en el visualizador.

## Localización de una emisora por el tipo de programa (PTY)

Usted podrá localizar la emisora deseada seleccionando el tipo de programa. La unidad sintonizará en el tipo de programas que estén radiodifundiéndose actualmente de entre las emisoras RDS almacenadas en la memoria del sintonizador.

Los tipos de programas incluyen NEWS (noticias), AFFAIRS (noticias de actualidad), INFORMATION (información), SPORT (deportes), EDUCATION (programas educativos), DRAMA (melodramas), CULTURE (cultura), SCIENCE (ciencia), VARIED (entrevistas, juegos, y comedias), POP (música pop), ROCK (música rock), EASY MUSIC (música de escucha fácil), L.CLASSICAL (música clásica ligera), S.CLASSICAL (música clásica seria), OTHER MUSIC (otros tipos de música), WEATHER (tiempo atmosférico), FINANCE (finanzas), CHILDREN (programas para niños), SOCIAL (noticias de sociedad), RELIGION (religión), PHONE IN (consultas telefónicas), TRAVEL (viajes), LEISURE (pasatiempo), JAZZ (jazz), COUNTRY (música del país), NATION (música popular de la nación), OLDIES (música de tiempos pasados), FOLK (música folklórica), DOCUMENTARY (asuntos sobre investigación), ALARM TEST (señal de prueba para emisiones de emergencia), ALARM-ALARM (emisión de emergencia), y NONE (cualquier programa no definido arriba).

- 1 Presione PTY mientras esté escuchando la radio.**
- 2 Presione repetidamente PRESET + o – para seleccionar el tipo de programa deseado.**
- 3 Presione ENTER (sintonizador o mando a distancia).**  
En el visualizador aparecerán alternativamente “SEARCH” y el tipo de programa seleccionado.  
Cuando el sintonizador reciba un programa, el nombre de la emisora memorizada parpadeará.
- 4 Presione repetidamente PRESET + o – para continuar la búsqueda de nombre de la emisora deseada.**
- 5 Cuando parpadee el nombre de la emisora memorizada deseada, vuelva a presionar ENTER (sintonizador o mando a distancia).**

**Para cancelar la búsqueda mediante PTY**  
Vuelva a presionar PTY.

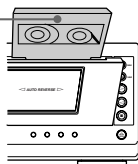
### Nota

Si el tipo de programa seleccionado no está radiodifundiéndose actualmente, aparecerá “NO PTY”.

## Carga de un casete

- 1 Presione ▲ (Deck A o B).
- 2 Inserte un casete en el deck A o B.

Insértelo con la cara que desee reproducir/grabar hacia fuera.



## Reproducción de una cinta

Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normal) o TYPE II (CrO<sub>2</sub>), o TYPE IV (metal). El deck detectará automáticamente el tipo de cinta.

- 1 Cargue el casete.
- 2 Presione repetidamente **DIRECTION a fin seleccionar** ⇌ para reproducir una cara, ⇄ para reproducir ambas caras, o **RELAY\*** (Reproducción con relevo) para reproducir sucesivamente en ambos decks.
- 3 Presione ► (Deck A o B) (o, TAPE A ◀▷ o TAPE B ◀▷ del mando a distancia).

Se iniciará la reproducción de la cinta.

Para reproducir la cara contraria, presione ◀ (Deck A o B). Cuando el mando a distancia, vuelva a presionar TAPE A ◀▷ o TAPE B ◀▷.

Cuando haya seleccionado ⇄ o RELAY, el deck se parará automáticamente después de haber repetido la secuencia 5 veces.

\* La reproducción con relevo seguirá siempre esta secuencia cíclica:  
Deck A (cara frontal) → Deck A (cara posterior)  
→ Deck B (cara frontal) → Deck B (cara posterior)

Para	Haga lo siguiente
Parar la reproducción	Presione ■ (Deck A o B).
Avanzar o rebobinar rápidamente	Presione ◀◀ o ▶▶ (Deck A o B) cuando la reproducción esté parada.
Extraer el casete	Presione ▲ (Deck A o B).

### Sugerencia

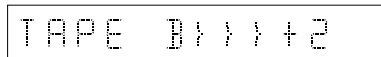
Para reducir el ruido de siseo de la cinta con señales de alta frecuencia y bajo nivel, presione DOLBY NR de forma que en el visualizador aparezca "DOLBY NR".

### Búsqueda del comienzo de una canción (AMS\*)

Durante la reproducción, presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ (Deck A o B) tantas veces como canciones desee saltar hacia adelante (o hacia atrás).

El sentido de búsqueda, + (hacia adelante) o - (hacia atrás) y el número de canciones saltadas (1 - 9) aparecerán en el visualizador.

Ejemplo: búsqueda de 2 canciones hacia adelante



\* Sensor automático de canciones

### Nota

La función del AMS puede no trabajar correctamente en las circunstancias siguientes:

- Cuando el espacio sin grabar entre las canciones sea inferior a 4 segundos,
- Cuando la unidad esté colocada cerca de un televisor.

## Grabación en una cinta

### — Grabación sincronizada con un disco compacto/Duplicación a alta velocidad/Grabación manual/Edición de programa

Usted podrá grabar de un disco compacto, una cinta, la radio, u otro componente conectado. Podrá utilizar cintas TYPE I (normal) o TYPE II (CrO<sub>2</sub>). El nivel de grabación se ajustará automáticamente.

Pasos	Grabación de un disco (Grabación sincronizada con un disco compacto)	Grabación de una cinta (Duplicación a alta velocidad)	Grabación manual
1	<b>Inserte un casete grabable en el deck B.</b>		
2	<b>Gire FUNCTION para seleccionar "CD".</b>	<b>Gire FUNCTION para seleccionar "TAPE A".</b>	<b>Gire FUNCTION para seleccionar la fuente de grabación.</b>
3	<b>Inserte el disco compacto que desee grabar.</b>	<b>Inserte la cinta que desee grabar en el deck A.</b>	<b>Prepare la fuente de grabación.</b>
4	<b>Presione CD SYNC.</b>	<b>Presione HI-DUB.</b>	<b>Presione REC PAUSE/START.</b>
	El deck B iniciará la grabación. En el visualizador parpadeará el indicador "REC". Para reducir el ruido de siseo de la cinta con señales de alta frecuencia y bajo nivel, presione DOLBY NR de forma que en el visualizador aparezca "DOLBY NR" (excepto cuando grabe de una cinta).		
5	<b>Presione repetidamente DIRECTION a fin de seleccionar <math>\rightleftarrows</math> para grabar en una cara. Seleccione <math>\leftrightarrow</math> (o RELAY) para grabar en ambas caras.</b>		
6	<b>Presione REC PAUSE/START.</b> Se iniciará la grabación.		
7			<b>Inicie la reproducción de la fuente que desee grabar.</b>

Para	Presione
Parar la grabación	■ (CD o Deck B).
Realizar una pausa en la grabación*	REC PAUSE/START.

\* Sólo para grabar manualmente.

#### Sugerencias

- Si desea grabar desde la cara posterior, presione ◀ (Deck B), la tecla que no esté encendida después del paso 4 (cuando el deck B esté en el modo de grabación en pausa).
- Cuando desee grabar en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se pararía al finalizar tal cara.
- (Duplicación a alta velocidad solamente)  
Si ajusta la dirección a  $\leftrightarrow$  cuando las cintas tengan diferentes longitudes, las caras de los casetes de cada deck se invertirán independientemente. Si selecciona RELAY, los casetes de ambos decks se invertirán juntos.

#### Nota

El campo acústico cambiará automáticamente a 2CH STEREO cuando inicie la grabación.

## Grabación de un disco compacto especificando el orden de las canciones

### — Edición de programa

Cuando programe, cerciőrese de que los tiempos de reproducci3n para cada cara no sobrepasen la longitud de una cara del casete.

**1** Inserte el disco compacto y un casete grabable en el deck B, y despu3s presione FUNCTION para seleccionar "CD".

**2** Presione repetidamente PLAY MODE hasta que en el visualizador aparezca "PROGRAM".

**3** Presione una de las teclas DISC 1-3 para seleccionar el disco compacto.

Para programar todas las canciones de un disco compacto a la vez, realice el paso 5 mientras en el visualizador est3 indicándose "AL".

**4** Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ (CD) hasta que en el visualizador aparezca la canci3n deseada.

N3mero de compartimiento de disco      N3mero de canci3n      Tiempo de reproducci3n total (incluyendo la canci3n seleccionada)



**5** Presione ENTER (amplificador de audio/v3deo o mando a distancia).

La canci3n (o canciones) se programar3(n). Aparecer3 el n3mero de paso del programa seguido por el tiempo de reproducci3n total.

**6** Para programar canciones adicionales, repita los pasos 3 a 5.

Para seleccionar canciones del mismo disco, salte el paso 3.

**7** Presione CD SYNC.

El deck B permanecer3 a la espera de la grabaci3n. Para reducir el ruido de siseo de la cinta con se3ales de alta frecuencia y bajo nivel, presione DOLBY NR de forma que en el visualizador aparezca "DOLBY NR". El indicador "REC" parpadear3 en el visualizador.

**8** Presione repetidamente DIRECTION a fin de seleccionar ⇌ para grabar en una cara. Seleccione ⇔ (o RELAY) para grabar en ambas caras.

**9** Presione REC PAUSE/START.

Se iniciar3 la grabaci3n.

### Para cancelar la edici3n de programa

Presione repetidamente PLAY MODE hasta que en el visualizador aparezca "1 DISC" o "ALL DISCS".

### Sugerencia

A fin de comprobar la longitud de cinta requerida para grabar un disco compacto, presione EDIT despu3s de haber insertado el disco compacto y seleccionado la funci3n CD. Aparecer3 la longitud de cinta requerida para el disco compacto actualmente seleccionado, seguida por el tiempo de reproducci3n total para la cara A y la cara B (Edici3n con selecci3n de cinta).

### Nota

Usted no podr3 utilizar la Edici3n con selecci3n de cinta para discos que contengan m3s de 21 canciones. Si lo intenta, en el visualizador aparecer3 "CANNOT EDIT".

## Grabaci3n de programas de radiodifusi3n con el temporizador

Para grabar con el temporizador, usted tendr3 que ajustar el reloj (consulte "Ajuste de la hora" de la p3gina 13) y memorizar las emisoras (consulte "Memorizaci3n de emisoras" de la p3gina 17) con antelaci3n.

**1** Sintone la emisora memorizada (consulte "Escucha de la radio" de la p3gina 17).

**2** Presione CLOCK/TIMER (o CLOCK/TIMER SET del mando a distancia).

Aparecer3 "DAILY 1 SET".

**3** Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar "REC SET", y despu3s presione ENTER.

Aparecer3 "ON" y la indicaci3n de la hora parpadear3.

**4** Programe la hora de comienzo de la grabaci3n.

Presione repetidamente ↑ o ↓ para ajustar la hora, y despu3s presione ENTER (amplificador de audio/v3deo o mando a distancia).

La indicaci3n de los minutos parpadear3.

Presione repetidamente ↑ o ↓ para ajustar los minutos, y despu3s presione ENTER (amplificador de audio/v3deo o mando a distancia).

La indicaci3n de la hora volver3 a parpadear.

## **Grabación de programas de radiodifusión con el temporizador (continuación)**

### **5 Programe la hora de finalización de la grabación realizando el paso 4.**

Aparecerá la hora de comienzo, seguida por la de finalización, la emisora memorizada a grabarse (p. ej., “TUNER FM 5”, y después aparecerá la visualización original.

### **6 Inserte un casete grabable en el deck B.**

### **7 Desconecte la alimentación.**

Cuando se inicie la grabación, el nivel del volumen se ajustará al mínimo.

<b>Para</b>	<b>Realice lo siguiente</b>
Comprobar el ajuste	Presione TIMER SELECT (o CLOCK/TIMER SELECT del mando a distancia), presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “REC SELECT”, y después presione ENTER (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).
Cambiar el ajuste	Comience desde el paso 1.
Cancelar la grabación con el temporizador	Presione TIMER SELECT (o CLOCK/TIMER SELECT del mando a distancia), presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “TIMER OFF”, y después presione ENTER (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).

### **Notas**

- Si la alimentación está conectada a la hora programada, no se realizará la grabación con el temporizador.
- Cuando utilice el cronodesconector, la grabación con el temporizador no conectará la alimentación del sistema hasta que la desconecte el cronodesconector.
- La alimentación se conectará 15 segundos antes de la hora programada.

# Ajuste del sonido

## Para reforzar los graves (DBFB\*)

### Presione DBFB del mando a distancia.

Cada vez que presione esta tecla, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

DBFB ON ↔ DBFB OFF

\* Dynamic Bass Feedback (Retroalimentación dinámica de graves)

## Para obtener sonido potente

### Presione GROOVE del mando a distancia.

Cada vez que presione esta tecla, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

GROOVE → V-GROOVE → OFF

**GROOVE:** El volumen cambiará al modo de potencia y la curva de equalización cambiará. DBFB se ajustará automáticamente a la máxima intensidad.

**V-GROOVE:** El volumen cambiará al modo de potencia, las frecuencias más bajas de los graves del sonido que esté escuchando se reforzarán potentemente, y la curva de equalización cambiará. DBFB se ajustará automáticamente a la máxima intensidad.

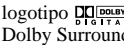
## Selección de un campo acústico

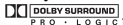
### Gire FILE SELECT para seleccionar el campo acústico deseado.

El campo acústico seleccionado aparecerá en el visualizador.

Con respecto a la información sobre cada campo acústico, consulte más abajo.

## Sugerencias

- Usted también podrá seleccionar un campo acústico presionando ← o → mientras los indicadores de las teclas SUR y EQ estén activados o desactivados.
- Usted podrá identificar el formato de codificación del software del programa observando su paquete. Los discos Dolby Digital están etiquetados con el logotipo , y los programas codificados con Dolby Surround están etiquetados con el logotipo



### ■ Estéreo de 2 canales (2CH STEREO)

El sonido saldrá a través de los altavoces delanteros izquierdo y derecho, y un altavoz de subgraves. Las fuentes de dos canales (estéreo) estándar no pasarán en absoluto por el proceso de campo acústico. Los formatos perimétricos multicanales se mezclarán en dos canales.

### ■ Decodificación automática de formato (A.F.D.)

El tipo de la señal de audio introducida (Dolby Digital, DTS, Dolby Pro Logic, o estéreo de 2 canales estándar) se detectará automáticamente y, si es necesario, se realizará la decodificación apropiada. Este modo presenta el sonido como fue grabado/codificado, sin añadir ningún efecto.

### ■ Sonido perimétrico normal (NORMAL SURR.)

El software con señales de sonido perimétrico multicanal se reproducirán de acuerdo con la forma en la que fueron grabadas. El software con señales de audio de 2 canales se decodificará con Dolby Pro Logic para crear efectos perimétricos.

### ■ Estudio de cine A (C. STUDIO A)<sup>1)</sup>

Reproduce las características de sonido de un estudio de edición clásico de Sony Pictures Entertainment.

### ■ Estudio de cine B (C. STUDIO B)<sup>1)</sup>

Reproduce las características de sonido de un estudio de mezcla de Sony Pictures Entertainment, que es una de las instalaciones más actualizadas de Hollywood.

### ■ Estudio de cine C (C. STUDIO C)<sup>1)</sup>

Reproduce las características de sonido de grabación de música de fondo (BGM) de Sony Pictures Entertainment.

## **Selección de un campo acústico (continuación)**

### ■ **Dimensión múltiple virtual (V.M.DIMENS.)<sup>2)</sup>**

Utiliza la formación de imagen de sonido tridimensional para crear un conjunto de altavoces traseros virtuales colocados a mayor altura que la del oyente desde un solo par de altavoces traseros reales. Este modo crea 5 juegos de altavoces virtuales que rodean al oyente con un ángulo de elevación de aproximadamente 30°.

### ■ **Dimensión semimúltiple virtual (V.SEMI M.D.)<sup>2)</sup>**

Utiliza la formación de imagen de sonido tridimensional para crear altavoces traseros virtuales a partir del sonido de los altavoces delanteros sin usar altavoces traseros reales. Este modo crea 5 juegos de altavoces virtuales que rodean al oyente con un ángulo de elevación de aproximadamente 30°.

### ■ **Sala pequeña (SMALL HALL)<sup>3)</sup>**

Reproduce la acústica de una sala de conciertos rectangular pequeña.

### ■ **Sala grande (LARGE HALL)<sup>3)</sup>**

Reproduce la acústica de una sala de conciertos rectangular grande.

### ■ **Sala de ópera (OPERA HOUSE)<sup>3)</sup>**

Reproduce la acústica de una sala de ópera.

### ■ **Club de jazz (JAZZ CLUB)<sup>3)</sup>**

Reproduce la acústica de un club de jazz.

### ■ **Discoteca/Club (DISCO/CLUB)<sup>3)</sup>**

Reproduce la acústica de una discoteca/club de baile.

### ■ **Iglesia (CHURCH)<sup>3)</sup>**

Reproduce la acústica de una iglesia de piedra.

### ■ **Sala para actuación en vivo (LIVE HOUSE)<sup>3)</sup>**

Reproduce la acústica de una sala para actuación en vivo de 300 asientos.

### ■ **Pista (ARENA)<sup>3)</sup>**

Reproduce la acústica de una sala de conciertos de 1000 asientos.

### ■ **Estadio (STADIUM)<sup>3)</sup>**

Reproduce la sensación de un estadio grande al aire libre.

### ■ **Juego (GAME)<sup>3)</sup>**

Ofrece el máximo impacto de audio de software de videojuegos.

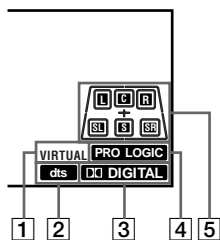
- 1) Usted podrá seleccionar directamente presionando las teclas del panel frontal (CINEMA STUDIO A-C).
- 2) Campo acústico "VIRTUAL": Campo acústico con altavoces virtuales.
- 3) Estos campos acústicos no se visualizarán aunque gire FILE SELECT mientras el sintonizador esté decodificando señales DTS. Cuando el sintonizador inicie la decodificación de señales DTS con uno de estos campos acústicos seleccionados, el campo acústico cambiará automáticamente a "A.F.D." (Decodificación automática de formato).

### **Notas**

- Los efectos proporcionados por los altavoces virtuales pueden causar el aumento de ruido en la señal de reproducción.
- Cuando escuche con campos acústicos que utilicen altavoces virtuales, no podrá escuchar ningún sonido directamente procedente de los altavoces traseros.
- Para escuchar fuentes de dos canales (estéreo) que utilicen altavoces delanteros izquierdo y derecho y un altavoz de subgraves, seleccione "A.F.D." o "2CH STEREO".
- Si cambia el ajuste del sonido, en el menú de campos acústicos, por ejemplo, durante la grabación, el sonido de grabación se interrumpirá en tal punto.



## Explicación de las indicaciones de sonido perimétrico multicanal

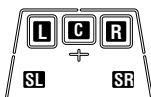


- 1 **VIRTUAL:** Se encenderá cuando seleccione un campo acústico con altavoces virtuales.
- 2 **dts:** Se encenderá cuando se introduzcan señales DTS.
- 3 **DIGITAL:** Se encenderá cuando el sistema esté decodificando señales grabadas en formato Dolby Digital.
- 4 **PRO LOGIC:** Se encenderá cuando la unidad aplique el proceso Pro Logic a señales de dos canales a fin de dar salida a la señales de los altavoces central y traseros. Sin embargo, este indicador no se encenderá si los altavoces traseros están ajustados a “NO”.
- 5 **Indicadores de canales de reproducción:** Las letras (L, C, R, etc.) indican los canales que están reproduciéndose (izquierdos, central, derechos, etc.). Los cuadros alrededor de las letras variarán para mostrar cómo el sistema mezcla el sonido de la fuente (basándose en los parámetros de los altavoces). Cuando utilice campos acústicos como “LARGE HALL” o “SMALL HALL”, el sistema añadirá reverberación basándose en el sonido de la fuente.

L (delantero izquierdo), R (delantero derecho), C [(central) (monoaural)], SL (trasero izquierdo), SR (trasero derecho), S [(trasero) (monoaural o componentes traseros obtenidos mediante el proceso Pro Logic)]

### Ejemplo:

Formato de grabación (delanteros/traseros): 3/2  
 Canales de salida: Altavoces traseros ausentes  
 Campo acústico: A.F.D.



## Personalización de los campos acústicos

Ajustando los parámetros de sonido perimétrico y la ecualización de los altavoces delanteros, podrá personalizar los campos acústicos de acuerdo con su situación de escucha particular.

Después de haber personalizado un campo acústico, los cambios se almacenarán perpetuamente en la memoria (a menos que desconecte la alimentación de la unidad durante medio día). Usted podrá cambiar el sonido personalizado en cualquier momento asignando nuevos valores a los parámetros.

Con respecto a los parámetros disponibles para cada campo acústico, consulte la tabla de la página 39.

### Para obtener el mejor sonido perimétrico multicanal

Ubique los altavoces y realice los procedimientos descritos en “Configuración del sonido perimétrico multicanal” de la página 10 antes de personalizar un campo acústico.

### Ajuste de los parámetros del sonido perimétrico

El menú SUR contiene los parámetros que le permitirán personalizar varios aspectos del campo acústico actual. Los ajustes disponibles en este menú se almacenan individualmente para cada campo acústico.

#### 1 Inicie la reproducción de una fuente de programas codificada con sonido perimétrico multicanal, y después seleccione un campo acústico.

Cuando el sintonizador esté decodificando señales grabadas en formato multicanal, el indicador MULTI CHANNEL DECODING permanecerá encendido.

Cuando el campo acústico seleccionado contenga parámetros de sonido perimétrico ajustables, se encenderá la tecla SUR.

continúa

## **Personalización de los campos acústicos (continuación)**

### **2 Cuando se encienda la tecla SUR, presiónela.**

La tecla comenzará a parpadear y se visualizará el primer parámetro.

### **3 Presione repetidamente < o > para seleccionar el parámetro que desee ajustar.**

### **4 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar el ajuste deseado.**

Al ajuste se almacenará.

### **5 Presione ENTER (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).**

La tecla SUR se encenderá. Con respecto a los parámetros de sonido perimétrico, consulte la tabla de la página 39.

#### **■ Nivel de efecto (EFFECT)**

Le permitirá ajustar la “presencia” del efecto perimétrico actual.

#### **■ Tipo de pared (WALL)**

Le permitirá controlar el nivel de las altas frecuencias para alterar el carácter acústico de su entorno de escucha simulando una pared más blanda (S) o rígida (H). El punto medio designa una pared neutra (hecha de madera).

#### **■ Reverberación (REVERB)**

Le permitirá controlar el espaciamiento de las reflexiones tempranas para simular una sala acústicamente mayor (L) o menor (S). El punto medio (0) designará una sala sin ajustes.

## **Ajuste de los parámetros de nivel**

El menú SP. LEVEL contiene parámetros que le permitirán ajustar el equilibrio y el volumen de cada altavoz. Los ajustes disponibles en este menú se aplicarán a todos los campos acústicos.

### **1 Presione SET UP.**

### **2 Presione repetidamente < o > para seleccionar “SP. LEVEL”.**

### **3 Presione ENTER (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).**

### **4 Presione repetidamente < o > para seleccionar el parámetro que desee ajustar.**

### **5 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar el ajuste deseado.**

El ajuste se almacenará.

### **6 Vuelva a presionar ENTER (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).**

Con respecto a los parámetros de nivel de los altavoces, consulte la tabla de la página 40.

#### **■ Equilibrio entre los altavoces delanteros (FRONT)**

Le permitirá ajustar el equilibrio entre los altavoces delanteros, izquierdo y derecho.

#### **■ Equilibrio entre los altavoces traseros (REAR)**

Le permitirá ajustar el equilibrio entre los altavoces traseros, izquierdo y derecho.

#### **■ Nivel de los altavoces traseros (REAR)**

Le permitirá ajustar el nivel de los altavoces traseros, izquierdo y derecho.

#### **■ Nivel del altavoz central (CENTER)**

Le permitirá ajustar el nivel del altavoz central.

#### **■ Nivel del altavoz de subgraves (SUB W.)**

Le permitirá ajustar el nivel del altavoz de subgraves.

#### **Notas**

- Cuando los altavoces central y traseros estén ajustados a “NO” en los parámetros de los altavoces (consulte la página 10), usted no podrá ajustar el equilibrio entre los altavoces traseros, el nivel de los altavoces traseros, ni el nivel del altavoz central.
- Cuando el altavoz de subgraves esté ajustado a “NO” en los parámetros de los altavoces (consulte la página 10), usted no podrá ajustar el nivel del altavoz de subgraves.

### ■ Nivel de mezcla del efecto de baja frecuencia (LFE)

Le permitirá atenuar el nivel de la salida del canal del efecto de baja frecuencia (LFE) del altavoz de subgraves sin que se vea afectado el nivel de las frecuencias de los graves enviadas al altavoz de subgraves desde los altavoces delanteros, central, o traseros a través del circuito de redirección de graves Dolby Digital.

- “0 dB” dará salida a la señal LFE completa con el nivel de mezcla determinado por el ingeniero de grabación.
- “MUTING” silenciará el sonido del canal LFE del altavoz de subgraves. Sin embargo, los sonidos de baja frecuencia de los altavoces delanteros, central, o traseros saldrá a través del altavoz de subgraves de acuerdo con los ajustes realizados para cada altavoz en la configuración de los altavoces (página 10).

### ■ Compresor de gama dinámica (D.COMP.)

Le permitirá comprimir la gama dinámica de la pista de sonido. Esto puede resultar muy útil cuando desee ver películas a bajo volumen bien entrada la noche.

- “OFF” reproduce la pista de sonido sin compresión.
- “STD” reproduce la pista de sonido con la gama dinámica pretendida por el ingeniero de grabación.
- “0.1” - “0.9” le permitirán comprimir la gama dinámica en pasos pequeños para obtener el sonido deseado.
- “MAX” proporciona una compresión dramática de la gama dinámica.

#### Nota

La compresión de la gama dinámica solamente será posible con fuentes Dolby Digital.

## Ajuste del ecualizador

El menú EQ le permitirá ajustar la ecualización (frecuencias bajas, medias, y altas) de los altavoces delanteros. Los ajustes del ecualizador se almacenarán individualmente para cada campo acústico.

### 1 Inicie la reproducción de una fuente de programa codificada con sonido perimétrico multicanal, y después seleccione un campo acústico.

Cuando el campo acústico seleccionado contenga parámetros ajustables del ecualizador, se encenderá la tecla EQ.

### 2 Cuando se encienda la tecla EQ, presiónela.

La tecla comenzará a parpadear y se visualizará el primer parámetro.

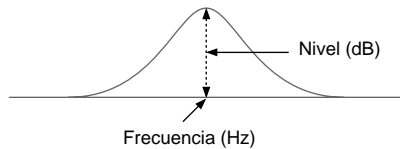
### 3 Presione repetidamente $\leftarrow$ o $\rightarrow$ para seleccionar el parámetro [ganancia (dB) o frecuencia (Hz)] que desee ajustar.

### 4 Presione repetidamente $\uparrow$ o $\downarrow$ para seleccionar el ajuste deseado.

El ajuste se almacenará.

### 5 Presione ENTER (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).

La tecla EQ se encenderá. Con respecto a los parámetros del ecualizador, consulte la página 38.



continúa

## **Personalización de los campos acústicos (continuación)**

### **Para activar/desactivar el ecualizador**

Presione EQ ON/OFF. Cuando active el ecualizador, en el visualizador se encenderá el indicador EQ. Cuando ajuste el ecualizador utilizando los parámetros EQ, los ajustes se almacenarán por separado para cada campo acústico y podrán reproducirse cada vez que se active el ecualizador.

#### ■ **Graves de los altavoces delanteros (BASS) (Ganancia/frecuencia)**

Le permitirá ajustar la ganancia y la frecuencia de los graves.

#### ■ **Gama media de los altavoces delanteros (MID) (Ganancia/frecuencia)**

Le permitirá ajustar la ganancia y la frecuencia de la gama media.

#### ■ **Agudos de los altavoces delanteros (TREB) (Ganancia/frecuencia)**

Le permitirá ajustar la ganancia y la frecuencia de los agudos.

## **Reposición de los campos acústicos personalizados a los predeterminados en la fábrica**

### **Para reponer los ajustes de un campo acústico personalizado**

- 1** Gire FILE SELECT para seleccionar el campo acústico cuyos ajustes desee reponer.
- 2** Presione SET UP.
- 3** Presione repetidamente  $\leftarrow$  o  $\rightarrow$  para seleccionar "RESET MENU".
- 4** Presione ENTER (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).
- 5** Presione repetidamente  $\leftarrow$  o  $\rightarrow$  para seleccionar "CUR. F. RESET".
- 6** Vuelva a presionar ENTER (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).

Todos los parámetros de sonido perimétrico, del ecualizador, y de nivel de los altavoces del campo acústico seleccionado se repondrán a los ajustes predeterminados en la fábrica.

### **Para cancelar**

Presione SET UP.

### **Para reponer los ajustes de todos los campos acústicos personalizados**

- 1** Presione SET UP.
- 2** Presione repetidamente  $\leftarrow$  o  $\rightarrow$  para seleccionar "RESET MENU".
- 3** Presione ENTER (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).
- 4** Presione repetidamente  $\leftarrow$  o  $\rightarrow$  para seleccionar "ALL F. RESET".
- 5** Vuelva a presionar ENTER (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).

Todos los parámetros de sonido perimétrico, del ecualizador, y de nivel de los altavoces se repondrán a los ajustes predeterminados en la fábrica.

### **Para cancelar**

Presione SET UP.

## Cambio de la visualización del analizador de espectro

Mantenga presionada **DISPLAY** durante más de 2 segundos.

Cada vez que presione esta tecla, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

SPECTRUM ON ↔ SPECTRUM OFF

## Para ajustar el brillo del visualizador

- 1** Presione **SET UP**.
- 2** Presione repetidamente **←** o **→** para seleccionar **"DIMMER"**.
- 3** Presione **ENTER** (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).
- 4** Presione repetidamente **↑** o **↓** para seleccionar el ajuste deseado.  
El ajuste se almacenará.
- 5** Vuelva a presionar **ENTER** (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).

## Para dormirse con música

### — Cronodesconectador

Usted podrá disponer el sistema para que se desconecte a la hora programada para dormirse escuchando música.

**Presione SLEEP del mando a distancia.**

Cada vez que presione esta tecla, la visualización de los minutos (después de los cuales se producirá la desconexión) cambiará de la forma siguiente:

OFF → AUTO\* → 90min → 80min → 70min → ... → 10min

\* La alimentación se desconectará cuando finalice la reproducción del disco compacto o de la cinta actual (hasta 100 minutos).

Para	Presione
Comprobar el tiempo restante	SLEEP una vez.
Cambiar el tiempo hasta la desconexión	SLEEP repetidamente para seleccionar el tiempo deseado.
Cancelar el cronodesconectador	SLEEP repetidamente hasta que aparezca "SLEEP OFF".

## Para despertarse con música

### — Temporizador diario

Usted podrá despertarse con música diariamente a la hora programada. Cerciórese de que el reloj esté ajustado (consulte "Ajuste de la hora" de la página 13).

- 1** Prepare la fuente de música que desee reproducir.
  - Dico compacto: Cargue un disco compacto. Para comenzar desde una canción específica, confeccione un programa (consulte "Programación de canciones de discos compactos" de la página 15).
  - Casete: Inserte el casete con la cara que desee reproducir hacia fuera.
  - Radio: Sintonicé la emisora memorizada deseada (consulte "Escucha de la radio" de la página 17).
- 2** Ajuste el volumen.
- 3** Presione **CLOCK/TIMER** (o **CLOCK/TIMER SET** del mando a distancia). Aparecerá **"DAILY1 SET"**.
- 4** Presione repetidamente **↑** o **↓** para seleccionar **"DAILY 1 (o 2)"**, y después presione **ENTER** (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia). Aparecerá **"ON"** y la indicación de la hora parpadeará.

continúa

## Para despertarse con música (continuación)

### 5 Ajuste la hora de inicio de la reproducción.

Presione repetidamente ↑ o ↓ para ajustar la hora, y después presione ENTER (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).

La indicación de los minutos parpadeará.

Presione repetidamente ↑ o ↓ para ajustar los minutos, y después vuelva a presionar ENTER (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).

La indicación de la hora volverá a parpadear.

### 6 Ajuste la hora de parada de la reproducción realizando el paso 5.

### 7 Presione repetidamente ↑ o ↓ hasta que aparezca la fuente de música deseada.

Las indicaciones cambiarán de la forma siguiente:



### 8 Vuelva a presionar ENTER (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).

Aparecerá el tipo de temporizador ("DAILY 1" o "DAILY 2"), seguido por la hora de inicio, la hora de finalización, la fuente de música, y después aparecerá la visualización original.

### 9 Desconecte la alimentación.

## Notas

- Si la alimentación está conectada a la hora programada, el temporizador diario no funcionará.
- Cuando utilice el cronodesconector, el temporizador diario no conectará la alimentación del sistema mientras no la haya desconectado el cronodesconector.
- La alimentación se conectará 15 segundos antes de la hora programada.

Para	Realice lo siguiente
Comprobar el ajuste	Presione TIMER SELECT (o CLOCK/TIMER SELECT del mando a distancia) y presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar el modo respectivo ("DAILY 1" o "DAILY 2"), y después presione ENTER (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).
Cambiar el ajuste	Comience desde el paso 1.
Cancelar el temporizador diario	Presione TIMER SELECT (o CLOCK/TIMER SELECT del mando a distancia), presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar "TIMER OFF", y después presione ENTER (amplificador de audio/vídeo o mando a distancia).

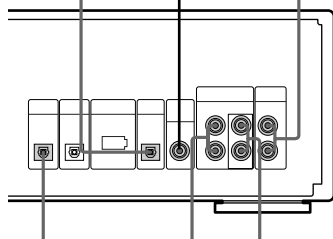
## Conexión de componentes de audio

Para conectar componentes de audio, hágalo a las tomas del panel posterior del sintonizador.

A la toma de entrada digital de un deck de minidiscos o de un reproductor de discos versátiles digitales

Al altavoz de subgraves

A las tomas de salida analógica de una videograbadora



A la toma de salida digital de un deck de minidiscos o de un reproductor de discos versátiles digitales

A las tomas de entrada analógicas de un deck de minidiscos

A las tomas de salida analógicas de un deck de minidiscos

Para	Realice lo siguiente
Realizar una grabación digital de un disco compacto a un minidisco	Conecte un cable óptico opcional.
Escuchar el sonido digital de un deck de minidiscos conectado	Presione DIGITAL.
Escuchar el sonido analógico de un deck de minidiscos conectado	Gire FUNCTION para seleccionar "MD".
Escuchar el sonido analógico de una videograbadora conectada	Gire FUNCTION para seleccionar "VIDEO"

### Sugerencia

Cuando quite la cubierta del conector óptico, guárdela para poder usarla en el futuro.

### Notas

- Cerciórese de hacer coincidir el color de las clavijas y las tomas o conectores.
- Para conectar un reproductor de discos VIDEO CD, conecte las tomas de salida de audio de éste a las tomas MD IN de este sistema.
- Las señales digitales solamente saldrán a través de la toma DIGITAL OUT durante las funciones CD o DIGITAL. Además, el sonido de salida a través de la toma DIGITAL OUT no se verá afectado por el ajuste del sonido.
- Este sistema no es compatible con las frecuencias de muestreo de 96 kHz ni con el formato SACD.

## Conexión de un micrófono (Excepto el modelo para Europa)

Usted podrá conectar un micrófono opcional a la toma MIC. Gire MIC LEVEL para ajustar el nivel del micrófono.

## Precauciones

### Sobre la tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe si la tensión de funcionamiento del mismo es idéntica a la de la red local.

### Acerca de la seguridad

- El sistema no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras esté conectado a un tomacorriente de la red, incluso aunque desconecte la alimentación en dicho sistema.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo del tomacorriente de la red. Para desconectar el cable, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si dentro del sistema cae algún objeto sólido o líquido, desenchúfelo y haga que sea comprobada por personal cualificado.
- El cable de alimentación de CA solamente deberá ser cambiado en un taller de reparaciones cualificado.

### Acerca de la ubicación

- No coloque el sistema en posición inclinada.
- No coloque el sistema en lugares:
  - extremadamente cálidos o fríos.
  - polvorientos o sucios.
  - muy húmedos.
  - con vibraciones.
  - sometidos a la luz solar directa.

### Acerca del calentamiento

- Aunque el sistema se calentará durante la operación, esto no significa mal funcionamiento.
- Coloque el sistema en un lugar adecuadamente ventilado para evitar que se recaliente.

Si utiliza continuamente el sistema a gran volumen, la temperatura de la parte superior de la caja, los lados, y la base aumentará considerablemente. Para evitar sufrir quemaduras, no toque el sistema.

Para evitar el mal funcionamiento, no cubra el orificio para el ventilador.

### Acerca de la operación

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en el objetivo del interior del reproductor de discos compactos. En caso de ocurrir esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga los discos compactos y deje el sistema con la alimentación conectada durante aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.
  - Antes de mover el sistema, extráigale los discos.
- Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este sistema, consulte a su proveedor Sony.

### Notas sobre los discos compactos

- Antes de reproducir, limpie el disco compacto con un paño de limpieza. Frote el disco compacto desde el centro hacia fuera.
- No utilice disolventes.
- No exponga los discos compactos a la luz solar directa ni a fuentes de calor.
- Los discos de forma no estandarizada (p. ej., en forma de corazón, cuadrado, o estrella) no podrán reproducirse con esta unidad. Si intentase hacerlo, podría dañar el reproductor de discos compactos. No utilice tales discos.

### Nota sobre la reproducción de discos CD-R/CD-RW

Los discos grabados en unidades de discos CD-R/CD-RW pueden no reproducirse debido a los daños, la suciedad, las condiciones de grabación, o las características de la unidad de grabación. Además, cuando finalice la grabación, y no grabe el final de la misma, el disco puede no reproducirse.

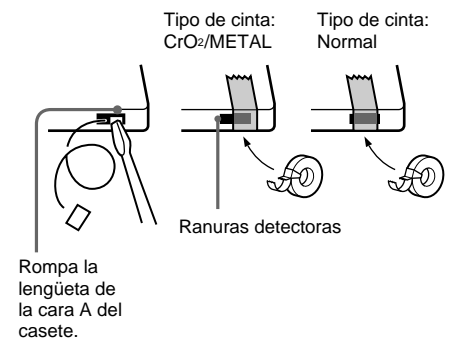
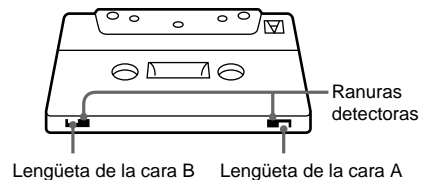
### Limpieza de la caja

Utilice un paño ligeramente humedecido en una solución muy diluida de detergente.

### Para conservar permanentemente una cinta

Para evitar el volver a grabar accidentalmente una cinta, rompa la lengüeta de la cara A o B del casete, como se muestra en la ilustración.

Si desea volver a grabar en este casete, cubra el orificio dejado por la lengüeta rota con cinta adhesiva. Sin embargo, tenga cuidado de no cubrir las ranuras detectoras que permiten al deck de casetes detectar automáticamente el tipo de cinta.





## Antes de insertar un casete en el deck

Si la cinta está floja, ténsela. De lo contrario, la cinta podría enredarse en el interior del deck y dañarse.

## Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos

La cinta es muy elástica. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta tales como reproducción, parada, avance rápido, etc. La cinta podría enredarse en el interior del deck.

## Limpieza de las cabezas de la cinta

Limpie las cabezas de la cinta cada 10 horas de utilización.

Cerciórese de limpiar las cabezas de la cinta antes de iniciar una grabación importante o después de haber reproducido una cinta vieja. Utilice un casete limpiador de tipo seco o húmedo adquirido en un establecimiento del ramo. Con respecto a los detalles, consulte las instrucciones del casete limpiador.

## Desmagnetización de las cabezas de la cinta

Desmagnetice las cabezas de la cinta cada 20 a 30 horas de utilización con un casete desmagnetizador adquirido en un establecimiento del ramo. Con respecto a los detalles, consulte las instrucciones del casete desmagnetizador.

## Solución de problemas

Si encuentra algún problema al utilizar este sistema, utilice la lista de comprobaciones siguiente.

En primer lugar compruebe si el cable de alimentación está firmemente conectado y si los cables de los altavoces están correctamente conectados e insertados a fondo.

Si cualquier problema persiste, consulte a su proveedor Sony. Cuando tenga que llevar a reparar el sistema, cerciórese de llevar el sistema completo. Este producto es un sistema de componentes, y será necesario todo el sistema para determinar dónde necesita reparación.

## Generales

**La visualización comienza a parpadear al enchufar el cable de alimentación incluso aunque no se haya conectado la alimentación.**

- Se ha iniciado el modo de demostración.  
Presione I/⏪ (consulte el paso 8 de la página 9).

**El ajuste del reloj/temporizador se ha cancelado.**

- El cable de alimentación se ha desconectado o se produjo un corte del suministro eléctrico. Vuelva a realizar el "Ajuste de la hora" (página 13). Si había ajustado el temporizador, vuelva a programarlo "Para despertarse con música" (página 29) y/o "Grabación de programas de radiodifusión con el temporizador" (página 21).

**Las emisoras memorizadas se han cancelado.**

- El cable de alimentación se ha desconectado o se produjo un corte del suministro eléctrico durante más de medio día. Vuelva a realizar el "Memorización de emisoras" (página 17).

**No hay sonido.**

- Gire VOLUME hacia la derecha.
- Los auriculares están conectados.
- Inserte solamente la parte pelada de los cables de los altavoces en las tomas SPEAKER. Si insertase la parte de plástico de los cables de los altavoces, se obstruiría la conexión.
- El dispositivo protector del amplificador se ha activado debido a un cortocircuito. ("PROTECT" y "PUSH POWER" parpadearán alternativamente en el visualizador.) Desconecte la alimentación, elimine el cortocircuito, y vuelva a conectar la alimentación.
- Durante la grabación con el temporizador no habrá salida de audio.

**Hay mucho ruido o zumbido.**

- Un televisor o una videgrabadora está demasiado cerca de la unidad. Aleje la unidad del televisor o de la videgrabadora.

**En el visualizador se enciende "--:--".**

- Se ha producido una interrupción del suministro eléctrico. Vuelva a ajustar el reloj y a programar el temporizador.

**El temporizador no funciona.**

- Ajuste correctamente el reloj.
- Usted no podrá activar simultáneamente el temporizador diario y la grabación con el temporizador.

## **Solución de problemas (continuación)**

---

**No aparece “DAILY 1”, “DAILY 2”, o “REC SELECT” al presionar TIMER SELECT (o CLOCK/TIMER SELECT del mando a distancia).**

- Programe correctamente el temporizador.
  - Ajuste el reloj.
- 

**El mando a distancia no funciona.**

- Entre el mando a distancia y el sistema existe un obstáculo.
  - El mando a distancia no está apuntando hacia el sensor de control remoto del sistema.
  - Las pilas se han agotado. Reemplácelas.
- 

**Hay retroalimentación acústica.**

- Reduzca el nivel del volumen.
  - Aleje el micrófono de los altavoces, o cambie la orientación del micrófono.
- 

**En la pantalla de un televisor se producen irregularidades en los colores.**

- Desconecte la alimentación del televisor, y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos. Si las irregularidades en los colores continúan, aleje los altavoces del televisor.
- 

**“PROTECT” y “PUSH POWER” aparecen alternativamente.**

- Ha entrado una señal fuerte. Desconecte la alimentación, deje el sistema, déjelo así durante cierto tiempo, y después vuelva a conectar la alimentación. Si “PROTECT” y “PUSH POWER” siguen apareciendo alternativamente, compruebe los cables de los altavoces.
- 

## **Altavoces**

---

**Solamente sale sonido a través de un canal, o el volumen entre los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.**

- Compruebe la conexión y la ubicación de los altavoces.
  - La fuente que está reproduciendo es monoaural.
  - Ajuste los parámetros de equilibrio entre canales (página 26).
- 

---

**No hay sonido a través del altavoz central.**

- Ajuste el nivel del altavoz central al valor apropiado.
  - Cerciórese de que el parámetro de selección de altavoz central del menú “SP. SETUP” esté ajustado a “YES”.
  - Seleccione un campo acústico que contenga la palabra “CINEMA” o “VIRTUAL”.
- 

**No hay sonido a través de los altavoces traseros.**

- Ajuste el nivel de los altavoces traseros al valor apropiado.
  - Cerciórese de que los parámetros de selección de los altavoces traseros del menú “SP. SETUP” esté ajustado a “YES”.
  - Seleccione un campo acústico que contenga la palabra “CINEMA” o “VIRTUAL”.
  - El software que está reproduciendo tiene efectos de sonido limitados. Compruebe el volumen con el tono de prueba.
- 

**El sonido carece de graves.**

- Compruebe si los terminales – y + de los altavoces están correctamente conectados.
- 

## **Reproductor de discos compactos**

---

**La bandeja de discos compactos no se cierra.**

- El disco compacto no está apropiadamente colocado.
- 

**El disco compacto no se reproduce.**

- El disco compacto no está colocado plano en la bandeja.
  - El disco compacto está sucio (consulte la página 32).
  - El disco compacto está insertado con la cara de la etiqueta hacia abajo.
  - Se ha producido condensación de humedad.
- 

**La reproducción no se inicia desde la primera canción.**

- El reproductor está en el modo de reproducción programada o en el de reproducción aleatoria. Presione repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca “1 DISC” o “ALL DISCS”.
- 

**Se visualiza “OVER”.**

- Ha alcanzado el final del disco compacto o de la cinta al presionar ►► para avanzar rápidamente.
-

## Decks de cassetes

### La cinta no se graba.

- Ha extraído la lengüeta del casete (consulte “Para conservar permanentemente una cinta” de la página 32).
- La cinta ha llegado al final.

### La cinta no se graba ni se reproduce, o el nivel del sonido es bajo.

- Las cabezas de la cinta están sucias (consulte “Limpieza de las cabezas de la cinta” de la página 33).
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de la cinta” de la página 33).

### La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de la cinta” de la página 33).

### Hay fluctuación y trémolo excesivos, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre o los rodillos compresores están sucios (consulte “Limpieza de las cabezas de la cinta” de la página 33).

### El ruido aumenta o las frecuencias altas se borran.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de la cinta” de la página 33).

### Después de presionar ► (◀) o ▲, hay ruido mecánico, en el visualizador aparece “EJECT”, y la unidad entra automáticamente en el modo de espera.

- El casete no está correctamente insertado.

## Sintonizador

### Hay mucho ruido o zumbido (en el visualizador parpadea “TUNED” o “STEREO”).

- Oriente la antena.
- La señal es demasiado débil. Conecte una antena exterior.

### No es posible recibir un programa de FM en estéreo.

- Presione STEREO/MONO de forma que desaparezca “MONO”.

### Si ocurren otros problemas no descritos aquí, reponga el sistema de la forma siguiente:

- 1 Manteniendo presionada DIGITAL, presione DISPLAY.
- 2 Presione I/⏻ para conectar la alimentación. La unidad se repondrá a los ajustes predeterminados en la fábrica. Todos los ajustes realizados se borrarán.

## Especificaciones

### Sección del amplificador

#### Modelo para Europa:

##### Altavoces delanteros:

- Salida de potencia DIN (nominal)  
95 + 95 vatios  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)
- Salida de potencia eficaz continua (referencia)  
120 + 120 vatios  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
- Salida de potencia musical (referencia)  
200 + 200 vatios  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

##### Altavoz central:

- Salida de potencia DIN (nominal)  
30 vatios  
(8 ohm a 1 kHz, DIN)
- Salida de potencia eficaz continua (referencia)  
40 vatios  
(8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
- Salida de potencia musical (referencia)  
75 vatios  
(8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

##### Altavoces traseros:

- Salida de potencia DIN (nominal)  
30 + 30 vatios  
(8 ohm a 1 kHz, DIN)
- Salida de potencia eficaz continua (referencia)  
40 + 40 vatios  
(8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
- Salida de potencia musical (referencia)  
75 + 75 vatios  
(8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

continúa

## Especificaciones (continuación)

### Otros modelos:

Lo siguiente se ha medido a 120, 220, 240 V ca, 50/60 Hz

### Altavoces delanteros:

Salida de potencia DIN (nominal)  
95 + 95 vatios  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua (referencia)  
120 + 120 vatios  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

### Altavoz central:

Salida de potencia DIN (nominal)  
30 vatios  
(8 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua (referencia)  
40 vatios  
(8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

### Altavoces traseros:

Salida de potencia DIN (nominal)  
30 + 30 vatios  
(8 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua (referencia)  
40 + 40 vatios  
(8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

### Entradas

VIDEO (AUDIO) IN:  
(Tomas fono) Tensión de 250 mV,  
impedancia de  
47 kiloohm

MD IN:  
(Tomas fono) Tensión de 450 mV,  
impedancia de  
47 kiloohm

### OPTICAL IN:

(Conector cuadrado óptico, panel posterior)  
Longitud de onda de 700 nm  
MIC: Sensibilidad de 1 mV,  
impedancia de  
10 kiloohm  
(Excepto el modelo para Europa)  
(Toma telefónica)

### Salidas

MD OUT:  
(Tomas fono) Tensión de 250 mV,  
impedancia de  
1 kiloohm

PHONES:  
(Minitoma estéreo) Acepta auriculares de  
8 ohm o más

FRONT SPEAKER: Acepta una impedancia de  
6 a 16 ohm

REAR SPEAKER: Acepta impedancia de  
8 a 16 ohm

CENTER SPEAKER: Acepta impedancia de  
8 a 16 ohm

SUB WOOFER OUT: Tensión de 1 V,  
impedancia de 1 kiloohm

## Sección del reproductor de discos compactos

Sistema	Sistema de audio digital de discos compactos
Láser	Láser de semiconductor ( $\lambda=795$ nm) Duración de la emisión: continua
Respuesta en frecuencia	2 Hz – 20 kHz ( $\pm 0,5$ dB)
Relación señal/ruido	Más de 90 dB
Gama dinámica	Más de 90 dB
OPTICAL OUT (Conector óptico cuadrado, panel posterior)	

## Sección de los decks de cassetes

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales estéreo
Respuesta en frecuencia (DOLBY NR OFF)	60 – 13 000 Hz ( $\pm 3$ dB), utilizando cassetes TYPE I Sony, 60 – 14 000 Hz ( $\pm 3$ dB), utilizando cassetes TYPE II Sony
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,15\%$ , ponderación de pico (IEC) 0,1%, ponderación eficaz (NAB) $\pm 0,2\%$ , ponderación de pico (DIN)

## Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM estéreo, FM/AM

### Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz
Antena	Antena monofilar de FM
Terminales de antena	75 ohmios, desequilibrados
Frecuencia intermedia	10,7 Mhz

### Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	Modelos para Europa y Oriente Medio: 531 – 1 602 kHz (con el intervalo ajustado a 9 kHz)
Otros modelos:	531 – 1 602 kHz (con el intervalo ajustado a 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (con el intervalo ajustado a 10 kHz)
Antena	Antena de cuadro de AM
Terminales de antena	Terminal para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

## Altavoces

### Altavoces delanteros SS-S9

Sistema de altavoces	3 vías, 3 unidades, tipo reflector de graves, magnéticamente apantallado
Unidades altavoces	
Altavoz de graves:	15 cm, tipo cono
Altavoz de subgraves:	15 cm, tipo cono
Altavoz de agudos:	2,8 cm, tipo cúpula
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 235 x 470 x 265 mm
Masa	Aprox. 7,3 kg neto por altavoz

### Altavoces traseros SS-RS270

Sistema de altavoces	1 vía, 1 unidad, tipo reflector de graves
Unidades altavoces	
Gama completa:	8 cm, tipo cono
Impedancia nominal	8 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 180 x 95 x 100 mm
Masa	Aprox. 0,65 kg neto por altavoz

### Altavoz central SS-CT270

Sistema de altavoces	1 vía, 2 unidades, tipo reflector de graves, magnéticamente apantallado
Unidades altavoces	
Gama completa:	8 cm, tipo cono
Impedancia nominal	8 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Arox. 225 x 95 x 100 mm
Masa	Arox. 1,2 kg neto

## Generales

Alimentación	
Modelo para Europa:	230 V ca, 50/60 Hz
Modelo para Australia:	230 – 240 V ca, 50/60 Hz
Modelo para México:	120 V ca, 60 Hz
Modelo para Corea:	220 V ca, 60 Hz
Otros modelos:	120 V, 220 V, o 230 – 240 V ca, 50/60 Hz

Ajustable con el selector de tensión

Consumo	
Modelo para Europa:	300 vatios
Otros modelos:	0,6 vatios (Enel modo de ahorro de energía) 300 vatios

Dimensiones (an/al/prf)	
TA-S7AV:	Aprox. 280 x 128 x 350 mm
ST-S5:	Aprox. 280 x 108 x 340 mm
CDP-S3:	Aprox. 280 x 108 x 330 mm
TC-S3:	Aprox. 280 x 128 x 330 mm

Masa	
TA-S7AV:	Aprox. 7,7 kg
ST-S5:	Aprox. 2,1 kg
CDP-S3:	Aprox. 2,7 kg
TC-S3:	Aprox. 2,4 kg

Accesorios suministrados:	Antena de cuadro de AM (1) Antena monofilar de FM (1) Mando a distancia (1) Pilas (2) Cables para altavoces (5) Cable óptico (1) Amortiguadores para los altavoces central y traseros (12)
---------------------------	--

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

## Tabla para configuración del sistema utilizando las teclas SUR, EQ, y SET UP

### Parámetros de SUR (Presione SUR)

Presione ← o →	Presione ↑ o ↓	Ajuste inicial	Página
EFFECT [XX]	depende del campo acústico	depende del campo acústico	26
WALL S/H [X]	S (-8) a H (+8)	punto medio	
REVERB S/L [X]	S (-8) a L (+8)	punto medio	

### Parámetros de EQ (Presione EQ)

	Presione ← o →	Presione ↑ o ↓	Página
FRONT BASS	GAIN	BASS [XXX] dB	27
	FREQUENCY	BASS [XXX] kHz	
MID	GAIN	MID [XXX] dB	
	FREQUENCY	MID [XXX] kHz	
TREBLE	GAIN	TREB [XXX] dB	
	FREQUENCY	TREB [XXX] kHz	

### Parámetros de SET UP (Presione SET UP)

Presione ← o →	Presione ← o →	Presione ↑ o ↓	Ajuste inicial	Página
SP. LEVEL	FRONT L/R [X]	-6 a +6	centro	26
	REAR L/R [X]	-6 a +6	centro	
	REAR XX dB	-6 dB a +6 dB	0 dB	
	CENTER XX dB	-6 dB a +6 dB	0 dB	
	SUB W. XX dB	-10 dB a +10 dB	+10 dB	
	LFE XXXXX	MUTING, -20 dB a 0 dB	0 dB	
	D.COMP.	OFF, 0,1 a 0,9, STD, MAX	OFF	
	SP. SETUP	CENTER [XXX]	YES, NO	
REAR [XXX]		YES, NO	YES	
R.PL. [XXXXX]		SIDE, MIDDLE, BEHIND	BEHIND	
R.HGT. [XXXX]		LOW, HIGH	LOW	
SUB W. [XXX]		YES, NO	NO	
F.DIST. [XXXXX]		1,0 metros (3 pies) a 12,0 metros (40 pies)	2,4 metros (8 pies)	
C.DIST. [XXXXX]		FRONT a 1,5 metros (5 pies)	2,4 metros (8 pies)	
R.DIST. [XXXXX]		FRONT a 4,5 metros (15 pies)	1,5 metros (5 pies)	
DIST.UNIT [X]		Meter (Metros), Feet (Pies)	Meter	
TEST TONE		T. TONE [XXX]	ON, OFF	OFF
DIMMER	DIMMER [XXX]	OFF, 1, 2	OFF	29
RESET MENU	CUR. F. RESET		—	28
	ALL F. RESET		—	
	SP. SET. RESET		—	12

## Parámetros ajustables para cada campo acústico

Los parámetros de SUR y EQ ajustados se almacenarán en cada campo acústico.  
 Los parámetros de SP. LEVEL se aplicarán a todos los campos acústicos.

	<	SUR	>
	EFFECT LEVEL	WALL TYPE	REVERB
2CH STEREO			
A.F.D.			
NORMAL SURR.			
C.STUDIO A	●		
C.STUDIO B	●		
C.STUDIO C	●		
V.M.DIMENS.			
V.SEMI M.D.			
SMALL HALL	●	●	●
LARGE HALL	●	●	●
OPERA HOUSE	●	●	●
JAZZ CLUB	●	●	●
DISCO/CLUB	●	●	●
CHURCH	●	●	●
LIVE HOUSE	●	●	●
ARENA	●	●	●
STADIUM	●	●	●
GAME	●	●	●

continúa

**Parámetros ajustables para cada campo acústico (continuación)**

	SP. LEVEL						
	FRONT BALANCE	REAR BALANCE	REAR LEVEL	CENTER LEVEL	SUB WOOFER LEVEL	LFE*	D.COMP.*
2CH STEREO	●				●	●	●
A.F.D.	●	●	●	●	●	●	●
NORMAL SURR.	●	●	●	●	●	●	●
C.STUDIO A	●	●	●	●	●	●	●
C.STUDIO B	●	●	●	●	●	●	●
C.STUDIO C	●	●	●	●	●	●	●
V.M.DIMENS.	●	●	●	●	●	●	●
V.SEMI M.D.	●			●	●	●	●
SMALL HALL	●	●	●	●	●	●	●
LARGE HALL	●	●	●	●	●	●	●
OPERA HOUSE	●	●	●	●	●	●	●
JAZZ CLUB	●	●	●	●	●	●	●
DISCO/CLUB	●	●	●	●	●	●	●
CHURCH	●	●	●	●	●	●	●
LIVE HOUSE	●	●	●	●	●	●	●
ARENA	●	●	●	●	●	●	●
STADIUM	●	●	●	●	●	●	●
GAME	●	●	●	●	●	●	●

\* Estos parámetros pueden no funcionar dependiendo de la fuente, o pueden no funcionar en la forma ajustada. Con respecto a los detalles, consulte cada elemento de "Ajuste de los parámetros de nivel" (página 26).



	EQ					
	FRONT BASS (dB)	FRONT BASS (Hz)	FRONT MID (dB)	FRONT MID (Hz)	FRONT TREB (dB)	FRONT TREB (Hz)
2CH STEREO	●	●	●	●	●	●
A.F.D.	●	●	●	●	●	●
NORMAL SURR.	●	●	●	●	●	●
C.STUDIO A	●	●	●	●	●	●
C.STUDIO B	●	●	●	●	●	●
C.STUDIO C	●	●	●	●	●	●
V.M.DIMENS.	●	●	●	●	●	●
V.SEMI M.D.	●	●	●	●	●	●
SMALL HALL	●	●	●	●	●	●
LARGE HALL	●	●	●	●	●	●
OPERA HOUSE	●	●	●	●	●	●
JAZZ CLUB	●	●	●	●	●	●
DISCO/CLUB	●	●	●	●	●	●
CHURCH	●	●	●	●	●	●
LIVE HOUSE	●	●	●	●	●	●
ARENA	●	●	●	●	●	●
STADIUM	●	●	●	●	●	●
GAME	●	●	●	●	●	●





